



KOREKT M - Mariana Ahchiyska Co.

TRANSLATION SERVICES

66 V. Levski Blvd, Sofia, Bulgaria, Phone/Fax +359 2/987 28 57, Cell +359 88 47 64 244
E-mail:korektm@abv.bg; korekt_m@mail.bg; korekt.m@gmail.com

Translation from Bulgarian



КОНСУЛТАТИВЕН СЪВЕТ ЗА ЧЕРНО
МОРЕ /КСЧМ/

CONSILIUL CONSULTATIV PENTRU MAREA
NEAGRA

An association registered in the Register
of Legal persons engaged in a non-profit
making activity UCI 176964109

Domicile & Head Office:

No.24-26 Ohrid St., Floor 1, Varna

office@blsaceu.eu

Asociatie, inregistrata in Registrul
persoanelor juridice fara scop patrimonial
al R Bulgaria, CUI 176964109

Sediu si adresa de conducere:

Mun. Varna, str. "Ohrid" N 24-26, etaj 1

office@blsaceu.eu

MINUTES

Of a meeting of the Managing Board / Executive Committee of BISAC

On 21st February 2020, at the Astor Garden Hotel at "St. Konstantin & Elena", Varna, a meeting of the Managing Board (MB) of BISAC was held in accordance with the following Agenda:

Item.1 Opening the meeting, electing a chairperson and a person to take the minutes and act as a teller;

Item.2 Information on the membership fees for 2019 and 2020 paid into the account of BISAC. Discussions;

Item.3 Determining the place, date, time and agenda for the General meeting of the Black Sea Advisory Council;

Item.4 Reviewing and approving the report on the activity for 2019;

Item.5 Reviewing and approving the financial statements for 2019;

Item.6 Reviewing the auditor's report, prepared by the auditing company, 'Effective Audit' Ltd., Ivelina Balanova, auditing company;

Item.7 Summarizing the recommendations and replies received previously;

Item.8 WG for 2020 – proposals made by the members;

Item.9 Determining the date, place and topics for organizing a round table by BISAC;

Item. 10 Miscellaneous.



Handwritten signature

It was established that there was a quorum and the meeting of the MB could be held. 8 of 10 members of the MB were present, with the 2 absentees being the representatives of the Association for Marine Fishing "Black Sea", and Association "Ivan Patzaichin – Mila 23".

Mrs. Pascale Colson representative of the EC, DG MARE, attended the meeting as an official guest.

Under Item. 1 of the Agenda: It was proposed and voted that Mr. Yordan Gospodinov should chair the meeting, and Mrs. Elena Peneva should be the teller and should take the minutes.

Votes FOR – 8 votes.

Under Item. 2 of the Agenda: The amounts paid to BISAC as membership fees for 2019 and 2020 were presented in a tabular form.

For 2020, the representative of the Association "Friends of the Black Sea" promised to pay their membership fee in the first half of March. The Romanian members, representatives of the Association for marine fishing "Black Sea" also declared that they will pay their membership fee for 2020.

The attendees commented on the letters sent by BISAC to the member-countries, requesting financial assistance for 2020, and on the fact that there has been no reply from the Ministries of the two countries on this issue.

Mr. Florin Luchian asked Mrs. Pascale Colson the question if the EC can in any way demand an answer from the member-countries as to why they refuse to give financial support to BISAC.

Mrs. Pascale Colson: wanted to receive copies of the letters sent, and after a discussion with DG MARE, she will be able to say if there is an option for sending an inquiry to both ministries on this issue.

Under Item. 3 of the Agenda: It was proposed that the General meeting should be held in Romania, Constanta, on 18th and 19th March 2020, as set in the Action program of BISAC for 2020, in accordance with the following agenda:

1. Opening the meeting, electing a chairperson and a person to take the minutes and act as a teller;
2. Approving the report on the activity for 2019;
3. Approving the financial statements for 2019;
4. Discussions concerning the financial position of BISAC;
5. Determining the topics for the Round table in 2020;
6. Miscellaneous;

The proposal was put to the vote: **Votes FOR – 8 votes.**

Mrs. Pascale Colson: It is important to ensure simultaneous translation at these meetings, as well as to invite representatives of the state administration and of EAFA in Bulgaria and Romania. She also explained that the technical measures adopted by the EC in 2019 on the Regulation of the Common Fisheries Policy give member-countries the opportunity to to prepare joint recommendations based on scientific research, and it is advisable that those recommendations should be coordinated with BISAC.

Under Item. 4 of the Agenda: The chairman presented the report on the activity of the association for 2019, prepared by the Secretariat of BISAC; the report was put to the vote as to whether it should be presented to the General meeting in this form for approval.

Votes FOR – 8 votes.



Under Items.5 and Item.6 of the Agenda: Mrs. Ivelina Balanova presented the financial statements for 2019 to the MB of BISAC. The meeting was attended by Mr. Yuliyana Gotsev who had prepared the auditor's report for the Association for 2019. The funding received from DG MARE for 2019 amounted to 157 000 EUR, which is 6100 EURO or 3% less than the funding for 2018. The biggest reduction of the costs is in the head for meetings and organizing meetings. For 2019, BISAC did not utilize the received amount and 10 552 EURO have to be refunded.

It was put to the vote if the financial statements have to be presented to the General meeting in this form: **Votes FOR – 8 votes.**

Under Item.7 of the Agenda: Mrs. Michaela Candea-Mirya made an overview of the recommendations sent in 2019 by BISAC and the received replies. Last year, six recommendations were sent by BISAC to the member-states and DG MARE, as well as a letter concerning the status with the auxiliary boats in Romania. The recommendations issued are available on the website of BISAC.

With regard to the letter on the auxiliary boats, Mrs. Pascale Coslon commented that it should also be sent to the European Fishing Control Agency (EFCA). She also presented the position of DG MARE on some other issues:

- On the increased turbot quotas of Bulgaria and Romania – it happened as a result of the efforts made on the part of the sector;
- A scheme for certifying turbot catches will be introduced, which is pilot project of GFCM;
- With regard to the veined rapa whelk – the results from the scientific research are expected, and for 2020 the focus will be on management and control missions;
- On 5-6 October in Georgia, there will be a Black Sea Conference and a review of the Sofia Ministerial declaration, so it is advisable that BISAC should send a representative;

Under Item. 8 of the Agenda: It was resolved that the meetings of working groups 3 and 4 that the initially planned dates – 14th and 15th May – should be moved on to 9th and 10th June, as they coincide with the European day of the sea and the meeting of GFCM in Cyprus.

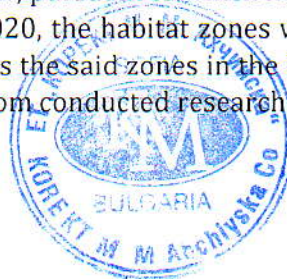
As to which members of BISAC wish to participate in which working group, the Secretariat will send forms in which they can tick the meetings that are of interest to them. The forms have to be filled in by 6th March 2020. According to the budget of the association for 2020, the costs for 10 participants in a working group can be covered.

Under Item. 9 of the Agenda: The date of the Round table and the topics to be covered were discussed.

It was resolved that the Round table should be organized in Bulgaria on 17th September 2020, and Working group 5 at BISAC should be rescheduled from 29th September to 18th September in Bulgaria, immediately after the Round table.

Under Item. 10 Miscellaneous: The letter sent by all advisory councils to DG MARE with a request for an initial payment at the beginning of the year to the amount of 80% of the approved grant, was discussed. Thus only one final report to DG MARE will have to be prepared, without an interim report.

Mr. Kanariev explained the method by which the zones under NATURA 2000 are determined and announced in Bulgaria, and added that to date there is no monitoring and management system for these zones. There is an old law, pursuant to which no human activity is allowed in the zones under NATURA 2000. By May 2020, the habitat zones will be announced. Bulgaria is the only country in the EU which announces the said zones in the form of bans. Such decisions should be made on the basis of actual data from conducted research.



As there were no other items on the Agenda, the meeting adjourned.

Minutes prepared by: Mrs. Elena Peneva

Chairman of BISAC – Dr. Yordan Gospodinov

The undersigned, Nina Ivanova Nikolova, do hereby certify the fidelity of the translation I have made from Bulgarian into English of the document, enclosed herewith.

The translation consists of 4 pages.

Translator: Nina Ivanova Nikolova, P.I.No.6506154492

Nina Ivanova Nikolova



Сдружение, вписано в РЮЛНЦ
на Р България
ЕИК 176964109
Седалище и адрес на управление:
гр. Варна, ул. "Охрид" N 26
office@blsaceu.eu

Asociatie, inregistrata in Registrul
persoanelor juridice fara scop patrimonial
al R Bulgaria, CUI 176964109
Sediu si adresa de conducere:
Mun. Varna, str. "Ohrid" N 26
office@blsaceu.eu

ПРОТОКОЛ

От заседание на Управителния съвет/ Изпълнителния комитет на КСЧМ

На 21.02. 2020 г. в гр. Варна, Св. Св. Константин и Елена, хотел Астор Гардън се проведе среща на Управителен съвет (УС) на КСЧМ при следния дневен ред:

- T.1 Откриване на събранието, избор на водещ на събранието, протоколчик-преброител;
- T.2 Информация за внесения по сметката на КСЧМ членски внос за 2019 и 2020 г. Дискусии.
- T.3 Определяне на място, дата, час и дневен ред за провеждане на Общо събрание на Консултативен съвет за Черно море;
- T.4 Разглеждане и утвърждаване на отчета за дейността за 2019 г.;
- T.5 Разглеждане и утвърждаване на финансовия отчет за 2019 г.;
- T.6 Запознаване с одитния доклад, изготвен от одитираща фирма „Ефектив одит“ ООД-Ивелина Баланова, одитираща фирма;
- T.7 Обобщение на получените предишни препоръки и отговори;
- T.8 РГ за 2020 г. – предложения от членове;
- T.9 Определяне на дата, място и теми за провеждане на кръгла маса от КСЧМ;
- T. 10 Разни.

Констатира се, че на лице е кворум и заседанието на УС може да се проведе. Присъстват 8 от 10 члена на УС, отсъстват представители на Сдружение за морски риболов „Черно море“ и сдружение „Иван Пацайкин – Мила 23“.

Официален гост на срещата е г-жа Паскал Колсън (Pascale Colson) – представител на ЕК, ГД МАРЕ.

По т. 1 от дневния ред: за водещ на събранието се предложи и избра г-н Йордан Господинов, заrebroител и водещ протокола – г-жа Елена Пенева.

Гласували 3А – 8 гласа.

По т. 2 от дневния ред: Представени бяха в табличен вид внесените суми за членски внос към КСЧМ през 2019 и 2020 г.

За 2020 г. представител на сдружението „Приятели за черно море“ обеща да платят членския внос в първата половина на м. март. От румънска страна заявиха, че от сдружение за морски риболов „Черно море“ също са заявили, че ще платят членския внос за 2020 г.

Коментираха се изпратените писма от КСЧМ към държавите-членки, с които се иска финансова помощ за 2020 г. и факта, че няма отговор от Министерствата на двете страни по този въпрос.

Г-н Флорин Лукиан отправи въпрос към г-жа Паскал Колсън може ли ЕК по някакъв начин да запита държавите-членки защо отказват финансова помощ на КСЧМ.

Г-жа Паскал Колсън: Поиска да получи копия от изпратените писма и след разговор с ръководството на ГД МАРЕ може да каже, дали има вариант да се отправи запитване към двете министерства по този въпрос.

По т. 3 от дневния ред: Бе предложено Общото събрание да се проведе в Румъния, гр. Констанца на 18 и 19 март 2020 г., така както е заложено в Работната програма на КСЧМ за 2020 г., при следния дневен ред:

1. Откриване на събранието, избор на водещ на събранието, протоколчик-преброител;
2. Приемане отчета на дейността за 2019г.;
3. Приемане финансовия отчет за 2019 г. ;
4. Дискусии относно финансовото състояние на КСЧМ;
5. Определяне на теми за Кръглата маса през 2020 г.
6. Разни;

Предложението се подложи на гласуване: **Гласували – 3А – 8 гласа.**

Г-жа Паскал Колсън: Важно е за тези срещи да се осигурява симултанен превод, както и да се поканят представители на държавната администрация и представители на ИАРА от България и Румъния. Също така поясни, че техническите мерки приети от ЕК през 2019 по регламента за Общата политика в областта на рибарството дават възможност на страните-членки да изготвят съвместно препоръки, базирани на научни изследвания и е добре тези препоръки да се консултират и с КСЧМ.

По т. 4 от дневния ред: Председателят представи изготвения от Секретариата на КСЧМ отчет за дейността на Сдружението за 2019г., който се подложи на гласуване дали в този си вид да се представи за приемане от Общото събрание.

Гласували – 3А – 8 гласа.

По т.5 и т.6 от дневния ред: г-жа Ивелина Баланова представи пред УС на КСЧМ финансовия отчет за 2019 г. На срещата присъства и г-н Юлиан Гоцев, изготвил одитния доклад на Сдружението за 2019 г. Полученото финансиране от ГД МАРЕ за 2019 г. е в размер на 157 000 евро, което спрямо 2018 г. е намаление с 6100 евро, или с около 3%. Най-голямо намаление на разходите е в позиция участие на срещи и организиране на срещи. За 2019г. КСЧМ не е успял да изразходва получената сума и остава да се възстановят 10 552 евро.

Подложи се на гласуване да се представи финансовия отчет в изготвения вид на ОС:
Гласували – 3А – 8 гласа.

По т.7 от дневния ред: Г-жа Михаела Кандя-Миря направи преглед на препоръките изпратени през 2019 г. от КСЧМ и получените отговори. През изминалата година са изпратени шест препоръки до страните -членки и ДГ МАРЕ, както и едно писмо касаещо положението с оксидантните лодки в Румъния. Издадените препоръки могат да се видят на страницата на КСЧМ.

По отношение на писмото за оксидантните лодки, г-жа Паскал Колсън коментира, че е добре да се изпрати и на Европейската агенция за контрол на риболова - EFCA. Също така тя представи позицията на ДГ МАРЕ по отношение на някои други въпроси:

- Относно увеличената квота за калкан на България и Румъния- това е станало възможно благодарение на положителните усилия от страна на сектора;
- Ще се въведе схема за сертифициране улова на калкан, което е пилотен проект на ГКРСМ;
- По отношение на рапана – изчакват се резултати от научните изследвания, като за 2020 г. ще се акцентира на мисии за управление и контрол;
- На 5-6 октомври в Грузия ще се проведе Черноморска конференция и преглед на Министерската декларация от София, на която КСЧМ е добре да изпрати представител;

По т. 8 от дневния ред: Взе се решение работните групи 3 и 4 предвидени за провеждане на 14 и 15 май да се изместят за 9-10 юни, защото обявените дати за м. май съвпадат с Европейския ден на морето и среща на ГКРСМ в Кипър.

Относно това кои членове на КСЧМ в коя работна група желаят да участват, от Секретариата на сдружението ще им се изпрати бланка, в която да отбележат срещите, които представляват интерес за тях. Бланката трябва да се върне попълнена най-късно до 6 март 2020г. Според бюджета на Сдружението за 2020 г. могат да се поемат разходите на 10 участника в работна група.

По т. 9 от дневния ред: Следват дискусии кога да е проведе кръгла маса организирана от КСЧМ и на каква тема.

Взе се решение Кръглата маса да се организира в България на 17 септември 2020 г., а Работна група 5 към КСЧМ да се измести от 29 септември за 18 септември в България, веднага след кръглата маса.

По т. 10 Разни: Разгледано бе писмото изпратено от всички консултативни съвети до ГД МАРЕ с искане за първоначално плащане в началото на годината в размер на 80% от одобрения грант. По този начин ще се изготвя един финален доклад към ДГ МАРЕ, без междинен.

Г-н Канариев посочи начина по който се обявяват зоните по НАТУРА 2000 в България, като поясни че към момента няма система за наблюдение и управление на тези зони. Съществува стар закон, в който се казва, че в зоните по НАТУРА 2000 се забранява всякаква човешка дейност. До м. май 2020 г. ще се обявят зоните за местообитанията. България е единствената страна в ЕС, която обявява зоните със заповед със забрани. Редно е такива решения да се вземат на база реални данни от направени изследвания.

Следва закриване на заседанието.

Водещ протокола и преброител на гласовете: г-жа Елена Пенева

Председател на КСЧМ: Йордан Господинов